INSTALLATION MANUAL

GEX-P700DAB

This product conforms to new cord colors.
Los colores de los cables de este producto se conforman con un nuevo código de colores.
Dieses Gerät entspricht den neuen kabelfarben.
Le code de couleur des câbles utilisé pour ce produit est nouveau.
Questo prodotto è conforme ai nuovi codici colori.
De kleuren van de snoeren van dit toestel zijn gewijzigd.

Pioneer

PRINTED WITH SOY INK

Printed in Japan
Imprimé au Japon
<CRD3267-A> EW <KSNFF/00I00000>

MANUEL D' INSTALLATION

Installation <ENGLISH>

Note:

- Before finally installing the unit, connect the wiring temporarily, making sure it is all connected up properly, and the unit and the system work properly.
- Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.
- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Install the unit where it does not get in the driver's way and cannot injure the passenger if there is a sudden stop, like an emergency stop.
- When mounting this unit, make sure none of the leads are trapped between this unit and the surrounding metalwork or fittings.
- Do not mount this unit near the heater outlet, where it would be affected by heat, or near the doors, where rainwater might splash onto it.
- Before drilling any mounting holes always check behind where you want to drill the holes. Do not drill into the gas line, brake line, electrical wiring or other important parts.
- If this unit is installed in the passenger compartment, anchor it securely so it does not break free while the car is moving, and cause injury or an accident.
- If this unit is installed under a front seat, make sure it does not obstruct seat movement. Route all leads and cords carefully around the sliding mechanism so they do not get caught or pinched in the mechanism and cause a short circuit.

Installing the Unit

Mounting with Brackets (Fig. 1)

1. Tapping screw (4 × 12 mm)
2. Screw (4 × 6 mm)
3. Bracket
4. Drill 2 to 2.5 mm diameter holes.
5. Car mat or chassis

Mounting with Velcro Tape (Fig. 2)

- Thoroughly wipe off the surface bofore affixing the velcro tape.
  1. Velcro tape
  2. Car mat or chassis

Instalación <ESPAÑOL>

Nota:

- Antes de finalizar la instalación de la unidad, conecte el cableado temporariamente, asegurándose de que todo se encuentra conectado apropiadamente, y la unidad y el sistema funcionan apropiadamente.
- Utilice solamente las partes incluídas con la unidad para asegurar una instalación adecuada. El uso de partes no autorizadas puede ocasionar fallas de funcionamiento.
- Si la instalación requiere del taladrado de orificios u otras modificaciones del vehículo, consulte con su agente o concesionario más cercano a su domicilio.
- Instale la unidad en donde no interfiera con el conductor y no pueda lesionar al pasajero en caso de una parada repentina, tal como una frenada de emergencia.
- Cuando monte esta unidad, cerciórese que ninguno de los cables queda aprisionado entre esta unidad y accesorios o partes metálicas circundantes.
- No monte esta unidad cerca de la salida del calefactor, en donde podría ser afectado por el calor o cerca de las puertas, en donde la lluvia podría salpicar sobre la misma.
- Antes de taladrar cualquier orificio de montaje siempre compruebe lo que hay detrás en donde desea taladrar los orificios. No taladre en la línea de combustible, cableado eléctrico u otras partes importantes.
- Si esta unidad es instalada en el compartimiento de pasajeros, fíjela seguramente de modo que no se desprenda mientras el automóvil se encuentra en movimiento, y pueda ocasionar lesiones o accidentes.
- Si esta unidad se instale bajo un asiento delantero, cerciórese de que no obstruye el movimiento del asiento. Pase todos los cables y conductores cuidadosamente a través de los mecanismo deslizantes, de modo que no queden aprisionados o atrapados en el mecanismo y ocasionen un corto circuito.

Instalación de la unidad

Montaje con ménsulas (Fig. 1)

1. Tornillo autoterrajante (4 × 12 mm)
2. Tornillo (4 × 6 mm)
3. Ménsula
4. Taladre orificios de 2 a 2,5 mm de diámetro.
5. Alfombra del automóvil o chasis

Montaje con cinta adherente (Fig. 2)

- Limpie completamente la superficie antes de fijar la cinta adherente o Velcro.
  1. Cinta adherente (Velcro)
  2. Alfombra del automóvil o chasis

Einbau <DEUTSCH>

Hinweis:

- Bevor das Gerät endgültig montiert wird, die Kabel provisorisch anschließen, und sicherstellen, daß alle Kabel richtig angeschlossen sind, und Gerät sowie das System richtig funktionieren.
- Um richtige Montage zu gewährleisten, nur die mit dem Gerät mitgelieferten Teile verwenden. Durch den Gebrauch von nicht zugelassenen Teilen können Funktionsstörungen verursacht werden.
- Setzen Sie sich mit einem Händler in Ihrer Nähe in Verbindung, wenn die Montage Bohren von Löchern oder andere Modifikationen am Fahrzeug erfordert.
- Das Gerät so montieren, daß es den Fahrer nicht behindern und im Falle einer Notbremsung den Beifahrer nicht verletzen kann.
- Bei Montage des Geräts sicherstellen, daß keine Leitung zwischen dem Gerät und umgebenden Metallteilen oder Beschlägen eingeklemmt wird.
- Das Gerät nicht in der Nähe eines Warmluftauslasses, wo es durch Wärme beeinträchtigt werden könnte, oder in der Nähe der Türen montieren, wo es bei Regen Feuchtigkeit ausgesetzt sein könnte.
- Bevor irgendwelche Montagelöcher gebohrt werden, stets nachkontrollieren, was sich hinter der vorgesehenen Bohrstelle befindet. Darauf achten, nicht in Kraftstoffleitung, Bremsleitung, ein elektrisches Kabel oder andere wichtige Teile zu bohren.
- Falls dieses Gerät im Beifahrerraum montiert wird, muß es sicher verankert werden, so daß es sich während der Fahrt nicht lösen und Verletzungen bzw. einen Unfall verursachen kann.
- Falls dieses Gerät unter einem Vordersitz montiert wird, sicherstellen, daß der Sitz nach wie vor voll verschoben werden kann. Alle Kabel sorgfältig um den Verschiebemechanismus verlegen, so daß sie sich nicht verfangen oder eingeklemmt werden können, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

Einbau des Geräts

Montage mit Halterungen (Abb. 1)

1. Schneidschraube (4 × 12 mm)
2. Schraube (4 × 6 mm)
3. Halterung
4. Löcher mit einem Durchmesser von 2 bis 2,5 mm bohren.
5. Bodenmatte oder Fahrwerk

Montage mit Klettband (Abb. 2)

- Vor Anbringen des Klettbands die Haftfläche gründlich säubern.
  1. Klettband
  2. Bodenmatte oder Fahrwerk

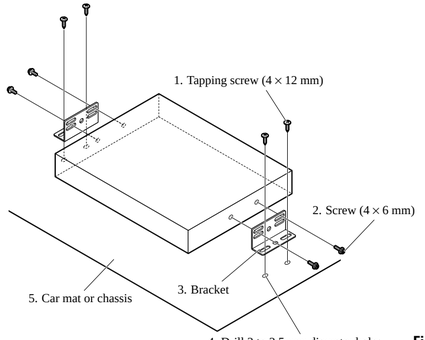

Fig. 1
Abb. 1
Afb. 1

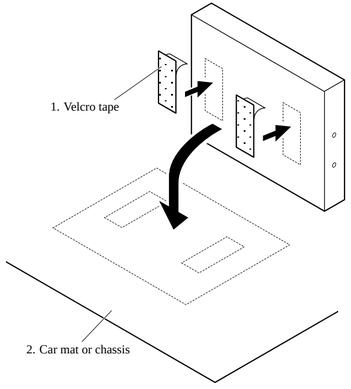

Fig. 2
Abb. 2
Afb. 2

Installation <FRANÇAIS>

Remarque:

- Effectuez tout d'abord des raccordements temporaires pour vous assurer que l'appareil et les autres équipements de l'installation fonctionnent correctement.
- Pour effectuer convenablement l'installation, utilisez les pièces fournies et procédez comme il est indiqué. L'utilisation de pièces autres que celles fournies peut endommager l'appareil.
- Avant d'effectuer un perçage ou une modification du véhicule, consultez le concessionnaire.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait gêner le conducteur ou blesser un passager en cas de freinage brusque, par exemple pour un arrêt d'urgence.
- Veillez à ce que les câbles ne puissent pas être pincés entre l'appareil et les pièces métalliques environnantes.
- N'installez pas cet appareil près d'une bouche de chauffage car la chaleur dégagée peut l'endommager; pareillement, évitez la proximité des portières car il pourrait être éclaboussé par la pluie ou les intempéries.
- Avant d'effectuer un perçage requis par l'installation de l'appareil, assurez-vous que vous pouvez le faire sans danger pour les câbles, canalisations, flexibles, etc., qui sont placés derrière le panneau que vous devez percer.
- Si vous installez l'appareil dans l'habitacle, veillez à ce qu'il soit bien ancré de manière qu'il ne puisse pas provoquer une blessure ou un accident en raison du déplacement du véhicule sur la route.
- Si vous choisissez d'installer l'appareil sous un siège avant, veillez à ce qu'il ne gêne pas la manoeuvre du siège. Faites cheminer les câbles et les conducteurs de telle manière qu'ils ne puissent pas gêner le réglage du siège ni être endommagés par son déplacement, ce qui pourrait provoquer un court-circuit.

Installation de l'appareil

Fixation avec les équerres (Fig. 1)

1. Vis autotaraudeuse (4 × 12 mm)
2. Vis (4 × 6 mm)
3. Equerre
4. Percez des trous de 2 à 2,5 mm de diamètre.
5. Moquette ou châssis du véhicule

Fixation avec la bande velcro (Fig. 2)

- Nettoyez soigneusement la surface avant de poser la bande velcro.
  1. Bande velcro
  2. Moquette ou châssis du véhicule

Installazione <ITALIANO>

Nota:

- Prima di procedere all'installazione finale dell'apparecchio, collegare temporaneamente i cavi, e verificare che il tutto sia collegato in modo corretto, e che il sistema funzioni come dovuto.
- Realizzare una installazione appropriata facendo uso delle sole parti fornite insieme a questo apparecchio. L'uso di pezzi non autorizzati può essere all'origine di disfunzioni.
- Se l'installazione richiede l'apertura di fori, o altre modifiche al veicolo, rivolgersi ad un rivenditore.
- Installare l'apparecchio in un luogo dove non risulti di impedimento ai movimenti del guidatore, e non abbia a causare lesioni ai passeggeri in caso di arresti improvvisi del veicolo per situazioni di emergenza.
- Nel corso dell'installazione verificare che i cavi non vengano a trovarsi strizzati fra l'apparecchio stesso e le montature ed altri infissi di metallo circostanti.
- Non installare l'apparecchio nelle vicinanze della bocca del riscaldamento, dove potrebbe subire l'influenza del flusso di aria calda, o nelle vicinanze delle portiere, dove potrebbe trovarsi esposto alla pioggia.
- Prima di aprire un foro, verificare sempre il lato opposto del pannello dove si intende effettuare la perforazione. Non aprire fori sulle linee dei tubi del carburante o dei freni, sui cablaggi elettrici, e su altre parti importanti per il funzionamento del veicolo.
- Se l'apparecchio viene montato all'interno dell'abitacolo della vettura, ancorarlo saldamente, in modo che non abbia a staccarsi mentre la vettura è in movimento, causando possibili lesioni agli occupanti, o incidenti stradali.
- Se l'apparecchio viene installato sotto uno dei sedili anteriori, verificare che la posizione non blocchi il movimento del sedile stesso. Istradare tutti i cavi con cura all'intorno del meccanismo di scorrimento, in modo che non vengano a trovarsi presi nei meccanismi, con conseguenti possibili corti circuiti.

Installazione dell'apparecchio

Per mezzo delle staffe (Fig. 1)

1. Vite autofilettante (4 × 12 mm)
2. Vite (4 × 6 mm)
3. Staffa
4. Fori di diametro compreso fra 2 e 2,5 mm.
5. Tappetino dell'auto o chassis

Per mezzo del nastro autoadesivo (Fig. 2)

- Pulire accuratamente la superficie prima di applicarvi il nastro autoadesivo.
  1. Nastro autoadesivo
  2. Tappetino dell'auto o chassis

Installeren <NEDERLANDS>

Opmerking:

- Maak alle verbindingen tijdelijk en controleer dat de aansluitingen juist zijn, het toestel functioneert en het gehele systeem in orde is alvorens het toestel definitief te installeren.
- Gebruik uitsluitend de bij dit toestel geleverde onderdelen voor een juiste installatie. Het gebruik van andere, niet-gespecificeerde onderdelen kan een onjuiste werking tot gevolg hebben.
- Raadpleeg uw handelaar indien er voor het installeren gaten moeten worden geboord of andere veranderingen in de auto moeten worden gemaakt.
- Plaats het toestel ergens waar het beslist niet de bestuurder kan hinderen en geen letsel of problemen kan veroorzaken in geval van plotseling remmen.
- Bij het bevestigen van dit toestel moet u er goed op letten dat er geen draden of kabels tussen dit toestel en andere metalen onderdelen of voorwerpen in de buurt vastgekneld worden.
- Bevestig het toestel niet in de buurt van een verwarmingsrooster waar het aan hitte onderhevig is of bij de portieren waar het toestel nat zou kunnen worden.
- Alvorens gaten te boren moet u altijd de plek achter het te boren gat controleren. Boor niet in gasleidingen, remleidingen, elektrische onderdelen en andere belangrijke onderdelen van de auto.
- Wanneer u het toestel in de cabine plaatst, moet u het goed vastzetten zodat het tijdens het rijden niet los kan schieten en mogelijk ongelukken of letsel zou kunnen veroorzaken.
- Bij het plaatsen van het toestel onder de voorstoel moet u controleren dat het het mechanisme voor het verschuiven van de stoel niet hindert. Leid alle draden en kabels zorgvuldig langs het mechanisme voor het verschuiven zodat ze niet worden vastgekneld en mogelijk kortsluiting veroorzaken indien de stoel wordt verschoven.

Installeren van het toestel

Bevestigen met beugels (Afb. 1)

1. Tapschroef (4 × 12 mm)
2. Schroef (4 × 6 mm)
3. Beugel
4. Boor 2 gaten met diameter van 2,5 mm.
5. Vloermat of chassis

Bevestigen met velcroband (Afb. 2)

- Reinig het oppervlak goed alvorens het velcroband op te plakken.
  1. Velcroband
  2. Vloermat of chassis

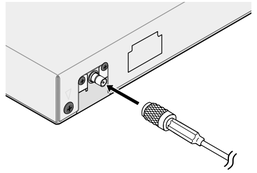

Fig. 3
Abb. 3
Afb. 3

Connecting the Units <ENGLISH>

Note:

- This unit is for vehicles with a 12-volt battery and negative grounding. Before installing it in a recreational vehicle, truck or bus, check the battery voltage.
- To avoid shorts in the electrical system, be sure to disconnect the (–) battery cable before beginning installation.
- Refer to the owner's manual for details on connecting the power amp and other units, then make connections correctly.
- Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. To protect the wiring, wrap adhesive tape around them where they lie against metal parts.
- Route and secure all wiring so it cannot touch any moving parts, such as the gear shift, handbrake and seat rails. Do not route wiring in places that get hot, such as near the heater outlet. If the insulation of the wiring melts or gets torn, there is a danger of the wiring short-circuiting to the vehicle body.
- Don't pass the yellow lead through a hole into the engine compartment to connect to the battery. This will damage the lead insulation and cause a very dangerous short.
- Do not shorten any leads. If you do, the protection circuit may fail to work when it should.
- Never feed power to other equipment by cutting the insulation of the power supply lead of the unit and tapping into the lead. The current capacity of the lead will be exceeded, causing over heating.
- When replacing fuse, be sure to use only fuse of the rating prescribed on the fuse holder.
- To prevent incorrect connection, the input side of the IP-BUS connector is blue, and the output side is black. Connect the connectors of the same colors correctly.

⚠ CAUTION

- Cords for this product and those for other products may be different colors even if they have the same function. When connecting this product to another product, refer to the supplied Installation manuals of both products and connect cords that have the same function.

Connecting the Antenna Cable (Fig. 3)

- **Connect the antenna cable firmly until it clicks.**

Connection Diagram (Fig. 4)

1. IP-BUS Output (Black)
2. IP-BUS Input (Blue)
3. This Unit
4. Power Supply
5. Antenna Input
6. Antenna Unit (sold separately)
   Use only Pioneer Product (e.g. AN-70DAB or AN-75DAB). If not, it may cause malfunction.
7. Multi-CD player (sold separately)
8. To IP-BUS Input (Blue)
9. IP-BUS cable
10. Head Unit (sold separately)
11. Fuse holder
12. Yellow
    To terminal always supplied with power regardless of ignition switch position.
13. Black (ground)
    To vehicle (metal) body.

Conexión de las unidades <ESPAÑOL>

Nota:

- Esta unidad es para vehículos con una batería de 12 voltios y masa negativa. Antes de montarlo en un autobús, camión o vehículo de recreación, compruebe el voltaje de la batería.
- Para evitar cortocircuitos en el sistema eléctrico, cerciórese de desconectar el cable de batería (–) antes de comenzar la instalación.
- Para los detalles sobre la conexión del amplificador de potencia y otras unidades, refiérase al manual del propietario y luego haga las conexiones correctamente.
- Asegure el cableado con grapas de cable o cinta aisladora. Para proteger el cableado, envuelva con cinta aisladora alrededor del cableado en las partes en donde se apoya contra las partes metálicas.
- Pase y asegure todo el cableado de modo que no toque ninguna de la partes móviles, tales como engranaje de cambio, freno de mano y carriles del asiento. No pase el cableado por lugares que se calientan, tales como cerca una salida del calefactor. Si la aislación del cableado se derrite o se rompe, existe el peligro de que el cableado se ponga en cortocircuito con la carrocería del vehículo.
- No pase el conductor amarillo a través de un orificio en el compartimiento del motor para conectar a la batería. Esto dañará el material aislante del conductor y causará un cortocircuito peligroso.
- No ponga en cortocircuito ninguno de los conductores. Si lo hace, el circuito de protección fallará en el momento que deba funcionar.
- No alimente otro equipo cortando la aislación del conductor de suministro de alimentación de la unidad y enrollando en el conductor. La capacidad actual del conductor será excedida, ocasionando sobrecalentamiento.
- Cuando reemplace el fusible, cerciórese de usar solamente el fusible indicado en el portafusible.
- Para evitar una conexión incorrecta, el lado de entrada del conector IP-BUS es azul, y el lado de salida es negro. Conecte los conectores de los mismos colores correctamente.

⚠ PRECAUCION

- Los cables para esta unidad y aquéllas para las unidades pueden ser de colores diferentes aun si tienen la misma función. Cuando se conecta esta unidad a otra, refiérase a los manuales de instalación de ambas unidades y conecte los cables que tienen la misma función.

Conexión del cable de antena (Fig. 3)

- **Conecte el cable de antena firmente hasta que se encaje en posición.**

Diagrama de conexión (Fig. 4)

1. Salida IP-BUS (Negro)
2. Entrada IP-BUS (Azul)
3. Esta unidad
4. Fuente de alimentación
5. Entrada de antena
6. Unidad de antena (vendida separadamente)
   Utilice solamente un producto Pioneer (AN-70DAB o AN-75DAB, por ejemplo). En caso contrario, puede producirse un malfuncionamiento.
7. Reproductor de múltiples CD (vendido separadamente)
8. A la entrada IP-BUS (Azul)
9. Cable IP-BUS
10. Unidad principal (vendida separadamente)
11. Portafusible
12. Amarillo
    Al terminal siempre suministrado energizado sin tener en cuenta la posición del interruptor de encendido.
13. Negro (puesta a masa)
    A la carrocería del vehículo (parte metálica).

Anschließen der Geräte <DEUTSCH>

Hinweis:

- Dieses Gerät ist für Fahrzeuge mit 12-Volt-Batterie und negativer Erdung konzipiert. Vor dem Einbau in ein Freizeitfahrzeug, einen LKW oder Bus die Batteriespannung überprüfen.
- Um Kurzschlüsse bei der elektrischen Anlage zu vermeiden, unbedingt das Massekabel (–) vor der Montage abtrennen.
- Einzelheiten zum richtigen Anschluß des Leistungsverstärkers und anderer Geräte entnehmen Sie bitte dem Fahrer-Handbuch.
- Kabel mit Kabelklemmen oder Klebeband sichern. Zum Schutz der Kabel diese an Berührungsstellen mit Metallteilen mit Klebeband umwickeln.
- Alle Kabel so verlegen und sichern, daß sie keine beweglichen Teile wie z.B. Schaltung, Handbremse und Sitzschienen, berühren können. Kabel nicht an Stellen verlegen, die heiß werden können, wie z.B. in der Nähe eines Warmluft-Auslasses. Wenn eine Kabelisolierung schmilzt oder beschädigt ist, besteht die Gefahr eines Kurzschlusses zu Fahrzeugmasse.
- Führen Sie die gelbe Leitung nicht durch ein Loch in den Motorraum zum Anschluß an die Batterie. Dadurch wird die Isolierung der Leitung beschädigt, was zu einem sehr gefährlichen Kurzschluß führen kann.
- Kabel nicht kurzschließen. Anderenfalls kann die Schutzschaltung gerade dann versagen, wenn sie benötigt werden würde.
- Niemals Strom einem anderen Gerät zuführen, indem die Stromversorgungsleitung des Geräts abisoliert und die Leitung angezapft wird. Die Belastbarkeit der Leitung wird überschritten, wodurch übermäßige Wärme erzeugt wird.
- Als Ersatzsicherung nur eine solche mit der auf dem Sicherungshalter angegebenen Amperezahl verwenden.
- Zur Vermeidung falscher Anschlüsse ist die Eingangsseite des IP-BUS-Steckverbinders blau, die Ausgangsseite schwarz. Steckverbinder gleicher Farbe richtig anschließen.

⚠ VORSICHT

- Kabel dieses Geräts und die anderer Geräte können unterschiedliche Farben haben, auch wenn sie die gleichen Funktionen haben. BeimAnschluß dieses Geräts an ein anderes Gerät unter Bezugnahme auf die mit beiden Geräten mitgelieferten Installationsanleitungen die Kabel mit derselben Funktion verbinden.

Anschließen des Antennenkabels (Abb. 3)

- **Schließen Sie das Antennkabel sicher an, so daß es einklickt.**

Anschlußschema (Abb. 4)

1. IP-BUS-Ausgang (schwarz)
2. IP-BUS-Eingang (blau)
3. Dieses Gerät
4. Stromversorgung
5. Antenneneingang
6. Antenneneinheit (getrennt erhältlich)
   Verwenden Sie nur ein Pioneer-Produkt (z.B. AN-70DAB oder AN-75DAB). Anderenfalls Können Funktionsstörungen verursacht werden.
7. Multi-CD-Player (getrennt erhältlich)
8. Zu IP-BUS-Eingang (blau)
9. IP-BUS-Kabel
10. Hauptgerät (getrennt erhältlich)
11. Sicherungshalter
12. Gelb
    Zu Anschluß, der ungeachtet der Position des Zündschalters, stets mit Strom versorgt ist.
13. Schwarz (Masse)
    Zu Fahrzeug-Karosserie (Metall).

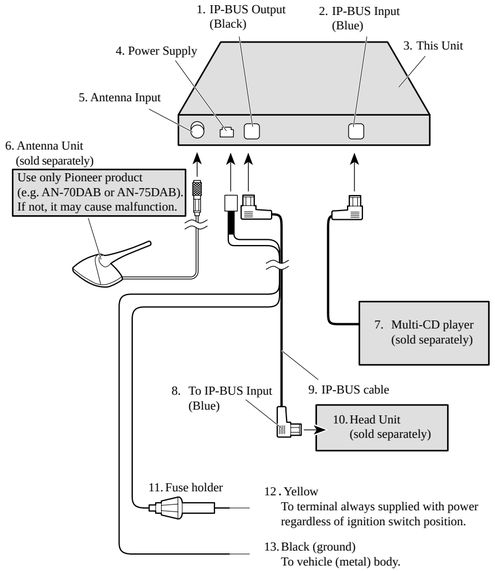
1. IP-BUS Output (Black)
2. IP-BUS Input (Blue)
3. This Unit
4. Power Supply
5. Antenna Input
6. Antenna Unit (sold separately)
Use only Pioneer product (e.g. AN-70DAB or AN-75DAB). If not, it may cause malfunction.
7. Multi-CD player (sold separately)
8. To IP-BUS Input (Blue)
9. IP-BUS cable
10. Head Unit (sold separately)
11. Fuse holder
12. Yellow
To terminal always supplied with power regardless of ignition switch position.
13. Black (ground)
To vehicle (metal) body.

Fig. 4
Abb. 4
Afb. 4

Connexion des appareils <FRANÇAIS>

Remarque:

- Cet appareil est conçu pour les véhicules alimentés par une batterie 12 V dont le pôle négatif est à la masse. Avant d'installer cet appareil, contrôlez la tension de la batterie.
- Pour éviter toute secousse électrique et tout risque de court-circuit au cours des opérations de raccordement et d'installation, n'oubliez pas de débrancher le câble relié au pôle négatif de la batterie (–) avant d'effectuer quelque opération que ce soit.
- Pour de plus amples détails concernant le raccordement de l'amplificateur et des autres appareils, reportez-vous aux modes d'emploi.
- Fixez les câbles au moyen de colliers ou du ruban adhésif. Lorsque l'isolant du câble peut être endommagé par une pièce métallique, assurez sa protection en le gainant de ruban adhésif.
- Faites cheminer les câbles en évitant les zones chaudes telles que les bouches du chauffage. La chaleur peut endommager l'isolant et il peut en résulter un court-circuit si l'âme du câble vient en contact avec la carrosserie.
- Ne pas faire passer le conducteur jaune dans le compartiment moteur par un trou pour le connecter avec la batterie. Cela pourrait endommager sa gaine d'isolation et provoquer un grave court-circuit.
- Veillez à ce qu'aucun câble ne soit en court-circuit, faute de quoi le circuit de protection pourrait être dans l'incapacité de remplir son office.
- N'alimentez pas un appareil par un piquage sur le câble qui alimente un autre appareil. Ce câble n'a peut-être pas la section suffisante pour supporter sans danger l'intensité consommée par les deux appareils.
- En cas de nécessité, remplacez un fusible grillé par un fusible de même taille et de même calibre.
- Pour éviter toute erreur de câblage, le connecteur d'entrée IP-BUS est bleu et le connecteur de sortie est noir. Branchez ces connecteurs sur des connecteurs de même couleur.

⚠ ATTENTION

- Les câbles de cet appareil et ceux d'autres appareils peuvent fort bien ne pas être de la même couleur bien que remplissant la même fonction. Pour relier cet appareil à un autre appareil, utilisez le manuel d'installation de chacun et effectuez les raccordements en ne tenant compte que de la fonction de chaque câble.

Raccordement du câble d'antenne (Fig. 3)

- **Connectez le câble d'antenne solidement jusqu'à ce qu'il s'encliquette.**

Schéma de raccordement (Fig. 4)

1. Sortie IP-BUS (Noir)
2. Entrée IP-BUS (Bleu)
3. Cet appareil
4. Alimentation
5. Entrée antenne
6. Antenne (vendu séparément)
   N'utilisez que des produits Pioneer (par exemple AN-70DAB ou AN-75DAB). Dans le cas contraire, vous pourries noter une anomalie.
7. Lecteur de CD à chargeur (vendu séparément)
8. Vers l'entrée IP-BUS (Bleu)
9. Câble IP-BUS
10. Élément central (vendu séparément)
11. Porte-fusible
12. Jaune
    Vers une borne alimentée en permanence quelle que soit la position de la clé de contact.
13. Noir (masse)
    Vers la carrosserie (métal) du véhicule.

Collegamento degli apparecchio <ITALIANO>

Nota:

- Questo apparecchio è destinato ad autovetture con batterie a 12 volt con messa a terra negativa. Prima di procedere all'installazione in veicoli quali fuoristrada, autocarri o autobus, verificare la tensione della batteria.
- Per evitare cortocircuiti nel sistema elettrico, staccare sempre il cavo negativo della batteria (–) prima di procedere all'installazione.
- Per dettagli sul collegamento dell'amplificatore di potenza e degli altri apparecchi consultare sempre il manuale di istruzioni per il funzionamento, e procedere ai collegamenti in modo corretto.
- Fissare sempre i cavi con appositi morsetti o con del nastro adesivo. Per proteggere i cavi, avvolgere del nastro adesivo attorno ai cavi nei punti in cui questi si trovano a contatto con parti metalliche.
- Istradare i cavi e fissarli in modo che non vengano a contatto con parti mobili della vettura quali la leva del cambio, le leva del freno a mano e le rotaie dei sedili. Non far passare i cavi nelle vicinanze di luoghi soggetti a riscaldamento, come ad esempio nelle vicinanze delle bocche dell'aria di riscaldamento. In caso di scioglimento o attorcigliamento dell'isolante dei cavi, possono verificarsi corti circuiti con il corpo del veicolo.
- Non far passare il cavo giallo attraverso un foro per inserirlo nel vano motore per collegare la batteria. Questo danneggia la guaina isolante del cavo e può causare un cortocircuito molto pericoloso.
- Non accorciare i cavi. In caso contrario il circuito di protezione potrebbe non funzionare a dovere in caso di necessità.
- Non fornire mai corrente a qualsiasi altro apparecchio tagliando l'isolante del cavo di alimentazione e collegandovi direttamente l'apparecchio. La capacità del cavo di alimentazione può risultare superata, con conseguente surriscaldamento del cavo stesso.
- Per la sostituzione del fusibile usare solamente fusibili della capacità prescritta e indicata sul portafusibile.
- Per evitare errori nei collegamenti, il lato di ingresso del connettore IP-BUS è stato colorato in blu, ed il lato di uscita in nero. Collegare correttamente i connettori dello stesso colore.

⚠ AVVERTENZA

- I cavi per questo apparecchio e quelli per altri apparecchi possono avere colori diversi, pur svolgendo la stessa funzione. Per il collegamento di questo apparecchio ad un'altro, vedere i manuali di installazione di entrambi gli apparecchi, e provvedere al collegamento dei cavi aventi la stessa funzione.

Collegamento del cavo dell'antenna (Fig. 3)

- **Collegare saldamente il cavo dell'antenna e a tal fine fare attenzione a sentire il clic di aggancio.**

Diagramma dei collegamenti (Fig. 4)

1. Uscita IP-BUS (nero)
2. Ingresso IP-BUS (blu)
3. Questo apparecchio
4. Attacco dell'alimentazione
5. Ingresso dell'antenna
6. Dispositivo dell'antenna (venduto a parte)
   Usare solo un prodotto Pioneer (es. AN-70DAB o AN-75DAB). Un prodotto non Pioneer potrebbe essere causa di malfunzionamento.
7. Multilettore CD (venduto a parte)
8. All'ingresso IP-BUS (blu)
9. Cavo IP-BUS
10. Apparecchio principale (venduto a parte)
11. Portafusibile
12. Giallo
    Ad un terminale sempre in tensione, indipendentemente dalla posizione della chiavetta di accensione.
13. Nero (terra)
    Al corpo (parte metallica) dell'autovettura.

Aansluiten van de apparatuur <NEDERLANDS>

Opmerking:

- Dit toestel is ontworpen voor gebruik met een 12-volt accu en negatieve aarding. Controleer het accuvoltage alvorens het toestel in een campeerauto, vrachtauto of bus te installeren.
- Voorkom kortsluiting van het elektrische systeem en ontkoppel de (–) accukabel alvorens het installeren te starten.
- Zie de gebruiksaanwijzing voor details aangaande het verbinden van een eindversterker en andere toestellen. Maak de verbindingen volgens de gegeven aanwijzingen.
- Zet de draden met kabelklemmen of band vast. Bescherm de draden en wikkel band rond gedeelten die tegen metalen onderdelen aan liggen.
- Leid alle draden zorgvuldig en zet vast zodat ze geen contact met bewegende onderdelen kunnen maken, bijvoorbeeld de versnellingspook, handrem en het mechanisme voor het verschuiven van stoelen. Leid de draden niet langs plaatsen die heet kunnen worden, bijvoorbeeld in de buurt van de verwarming. De isolatie van de draden zou anders kunnen smelten of worden beschadigd met mogelijk kortsluiting tot gevolg.
- Leid de gele draad niet door het brandschot naar de motorruimte voor aansluiting op de accu. Hierbij is de kans groot op beschadiging van de isolatie en zeer gevaarlijke kortsluiting.
- Sluit draden niet kort. Het beschermingscircuit zou anders niet meer in werking kunnen treden wanneer het zou moeten worden geactiveerd.
- Tap geen spanning voor andere toestellen af door de isolatie van het spanningsdraad te verwijderen en het draad met een ander draad te verbinden. De capaciteit van het draad zou anders namelijk worden overschreden met oververhitting tot gevolg.
- Gebruik voor het vervangen van een zekering altijd een zekering met het op de zekeringhouder aangegeven ampärage.
- Om een verkeerde verbinding te voorkomen is de ingangskant van de IP-BUS aansluiting blauw gekleurd en de uitgangskant zwart. Verbind de overeenkomende kleuren met elkaar.

⚠ LET OP

- Snoeren voor dit toestel en overeenkomende snoeren voor andere toestellen hebben mogelijk verschillende kleuren ookal is de functie van de snoeren hetzelfde. Zie voor het verbinden van dit toestel met een ander toestel daarom de installatiehandleiding van beide toestellen en verbind de snoeren met dezelfde functie met elkaar.

Verbinden van de antennekabel (Afb. 3)

- **Sluit de antennekabel stevig aan tot deze inklikt.**

Aansluitdiagram (Afb. 4)

1. IP-BUS uitgang (zwart)
2. IP-BUS ingang (blauw)
3. Dit toestel
4. Spanningstoevoer
5. Antenne-ingang
6. Antenne-eenheid (los verkrijgbaar)
   Gebruik alleen een Pioneer product (bijv. AN-70DAB of AN-75DAB). Doet u dit niet, dan zich storingen voordoen.
7. Multi CD-wisselaar (los verkrijgbaar)
8. Naar IP-BUS ingang (blauw)
9. IP-BUS kabel
10. Hoofdtoestel (los verkrijgbaar)
11. Zekeringhouder
12. Geel
    Naar aansluiting waar altijd spanning op staat, ongeacht de stand van contactsleutel.
13. Zwart (aarde)
    Naar chassis (metalen gedeelte) van auto.